

2002年5月15日(星期三)  
立法會會議席上  
朱幼麟議員就“家庭問題”  
提出的議案

議案措辭

“鑒於家庭作為本港社會最基本單位，多年來受到文化傳統及社會環境的急劇轉變所衝擊，加上近年經濟不景衍生了不少家庭問題，家庭慘劇亦有增加趨勢，本會促請政府成立‘家庭事務委員會’，協助政府藉稅務、房屋、社會福利等方面的政策措施，鼓勵家庭成員互愛互助，並研究發展家庭為本的社會服務，以便家庭更有效地發揮其應有的作用。”

(Translation)

**Motion on “Family problems”  
to be moved by Dr Hon David CHU Yu-lin  
at the Legislative Council meeting  
on Wednesday, 15 May 2002**

**Wording of the Motion**

“That, in view of the impact of rapid changes over the years in the traditional cultural values and social environment on the family as the most basic unit of the Hong Kong society and having regard to the proliferation of family problems and a growing trend in family tragedies arising from the economic downturn in recent years, this Council urges the Government to set up a ‘Family Affairs Commission’ to assist the Government, through the introduction of policy initiatives in various areas such as taxation, housing and social welfare, in promoting mutual love and support among family members, and to consider developing family-oriented social services, so as to enable families to perform their proper functions more effectively.”